

??????? C-452/04

Fidium Finanz AG

????

Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht

(?????? ?? Verwaltungsgericht Frankfurt am Main

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«????????? ?????? ?????????? — ?????????? ?????????? ??? ?????????? — ??????? ?????????? ?? ?????? ?????? — ?????????????? ??????????????????, ?? ?????????? ? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????? — ???' ?????????? ?????????? ?????????? — ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ??????»

????????? ??? ?????? ?????????? C. Stix-Hackl ??? 16?? ??????? 2006

????????? ??? ?????????????? (????? ?????????? ??????????) ??? 3?? ?????????? 2006

????????? ??? ??????????

1. ?????????? ?????? ?????????? — ?????????? ?????????????? ??? ?????????? — ?????????? ??? ?????????? — ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????????

(?????? 49 ?? ??? 56 ??)

2. ?????????? ?????? ?????????? — ?????????? ??? ?????????? — ?????? ??????????

(?????? 49 ?? ??? 56 ??)

1. ??? ?? ?????????? ??? ??????? 49 ??? 56 ??, ?????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????? III ??? ?????????, ?????????? ???, ?? ??? ?????????????? ??????, ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????????. ???????, ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????, ???? ??????? ??? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ? ??????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ??? ??? ??????????????.

????????, ??? ?????? ?? ?????????????????? ???, ??? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????.

?? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????. ?? ?????????? ?????? ??????????????, ??????????, ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ? ??? ???

??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ??????? ??  
?????????? ?? ??????.

(??. ???????? 28, 30-31, 34)

2. ?????? ???????? ?? ??? ?????, ??????, ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????  
??? ??????, ??? ?????? ???, ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????? ???' ??????????  
??? ?????????? ??????????? ?? ?????? ??????, ??? ? ?????, ??????????, ??????????? ?? ??????????  
??? ?????? ?????, ?????? ?????, ??? ? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ????? ?? ?????????????? ?? ???????????  
??? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????????????????????  
?????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????? ??????????  
????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 49 ??.

??????? ?? ??????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????  
????????????? ??? ??????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ???  
????????????? ?????? ??????? ???????????, ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???????????  
?? ?? ?????? 56 ??.

????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ??? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????? 49 ??.

?????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????  
????????????? ??? ???????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ??????????? ?????????? ???  
????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????  
?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ??????? ??? ?????? ?????????????????? ??????  
??? ?????????????? ?????????, ?????? ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ???  
????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????? ??????.

(??. ????????? 25, 49-50 ??? ?????????.)

????????? ??? ?????????????? (????? ?????????? ???????????)

??? 3?? ??????????? 2006 (\*)

«????????? ??????? ??????????? – ?????????? ?????????????? ??? ??????????? – ?????????? ??????????? ??  
?????? ??????? – ?????????????????? ?????????????????????, ?? ??????????? ? ???????, ??? ??????  
????????? ??????? – ???' ??????????? ?????????? ?????????????? – ?????????? ?????????????????? ???????  
??? ??????? ?????? ?????? ??? ??????? ?????????????? ? ???????»

????? ????????? C?452/04,

?? ??????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?????????? ??? ??????? 234 ??,  
??? ?????????? ?? Verwaltungsgericht Frankfurt am Main (?????????) ?? ?????????? ??? 11??  
????????????? 2004, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? 27 ??????????? 2004, ??? ?????????  
??? ???????????????

**Fidium Finanz AG**

?????

## Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht,

?? ?????????? (????? ????????? ??????????),

???????????? ???? ???? ?. ??????, ??????, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas (?????????)  
??? K. Schiemann, ????????? ?????????, S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de  
Lapuerta, K. Lenaerts, E. Juhász, ?. ??????, A. Borg Barthet ??? M. Ileši?, ?????????,

?????? ?????????????: C. Stix-Hackl

????????????: B. Fülöp, ?????????? ?????????????,

???????? ?????? ??? ????????? ????????????? ??? ????????? ??? ??' ????????????? ????????????? ???  
18?? ????????????? 2006,

???????????????? ?????? ??? ????????????????? ??? ??????????:

– ? Fidium Finanz AG, ?????????????????? ??? ???? C. Fassbender ??? A. Eckhard,  
Rechtsanwälte, ?????? ??? ??? ??? N. Petersen, Assessor,

– ? Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, ?????????????????? ??? ??? S. Ihle, S.  
Deppmeyer ??? A. Sahavi,

– ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? W. D. Plessing ??? ??? C. Schulze-  
Bahr,

– ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ???? ?. ?????????????? ??? ?. ?????????? ???  
??? ?. ?????? ??? ?. ??????????????,

– ? ?????????, ?????????????????? ??? ??? D. O'Hagan, ?????????????????? ??? ??? M. Collins,  
SC,

– ? ????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? I. M. Braguglia, ?????????????????? ??? ???  
P. Gentili, avvocato dello Stato,

– ? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? L. Fernandes, L. Máximo dos  
Santos ??? Â. Seça Neves,

– ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? K. Wistrand,

– ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? H. Støvlbæk ??? T.  
Scharf,

????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????  
??? 16?? ????????? 2006,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 49, 56  
??? 58 ??.

2 ? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ? Fidium Finanz AG (???)

????: Fidium Finanz), ?????? ?????????? ??? ???????, ??? ?????????? ??? Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (???????????????? ?????????? ????????? ???  
???????????????????????????? ??????????, ??? ?????: Bundesanstalt), ?? ??? ?????? ? ?? ????? ??????????  
??? ????????????? ??? ???' ????????????? ?????????? ?????????? ?? ????????? ?????????????????????? ???  
?????????? ??? ??? ????? ??? ??? ????? ?????? ??? ?????????????????? ????? ?? ????????????? ??????????  
??????.

**?? ??????? ?????????**

?? ????????????? ???????

3 ?? ????? 49 ??? 55 ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????. ?? ????? 49, ?????  
??????, ?? ?????????????? ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???  
?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ??????? ???  
?????????????? ??????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????.

4 ?? ????? 56 ??? 60 ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????. ?? ????? 56,  
????????????? 1, ?? ?????????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 4 ??? ??????  
??? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????????? «?????????? ??? ??????????», ?????????????????  
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????? ??????? ?????? ??? ??????  
????????? ?????? ??? ?????????? ??????.

5 ?? ?????????????? | ??? ?????????? 88/361/??? ??? ??????????????, ??? 24?? ?????????? 1988, ??? ??  
????? ?? ?????????? ??? ??????? 67 ??? ?????????? [????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??????????  
??? ??????????????] (?? L 178, ? 5), ?? ?????? ?????????????????? «????????????????? ??? ??????????  
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 1 ??? ??????????», ?????????????????? ??? ??????????????  
?????? ??? ?? ??????????.

«[...]

?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???  
?????????????.

– ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????????  
?????????????: ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???????????. [...]

[...]

– ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????.

? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ??????????, ?? ?? ??? ?  
????????? ??? ?????????? ?????? – ?? “?????? ?????????? ??????????: ?????????”. ??? ??????? ??????? ??  
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ???  
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 1 ??? ?????????? ??????????»

6 ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????  
?????????????. ??? ?????? VIII ??????, ??? ?????????????????? «????????????????????? ??????? ??? ??????????????»,  
?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????????????  
????????????? ?? ?????????????? ??????.

? ?????????? ??????????????

7 ?????? ??? ??????? 1, ?????????????? 1, ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? (Gesetz über  
das Kreditwesen), ?????? ?????????????????????? ?????? 9 ?????????????????? 1998 (BGBl. 1998 I, ? 2776, ???



????????????? ?????????????? ??? ?? Schufa (????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????  
?? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????).

16 ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????, ? ?????????????? ???  
????????? ?????????????????????? ?????? ??????????. ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????  
?? «????????????????» ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?? ??  
????????????????? ?????????????????? ??? Fidium Finanz. ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??  
?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????????  
?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????  
?? ?????????????????? ??? Fidium Finanz, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ???  
????????????????? ???.

17 H Fidium Finanz ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 32, ??????????????  
1, ?????? ?????????, ??? KWG ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????  
????????????????????????????? ?????????????? ??? ??????????????. ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ??????  
?????????, ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????, ?????????  
?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????, ? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????  
????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ???  
????????? ??????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????  
????? ??????????????.

18 ? Bundesanstalt, ?????????????????? ??? ? Fidium Finanz ?????????????????? ?????????????????? ?????????????  
«????? ??????????» ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 32 ??? KWG, ?????? ?????? ?????????????????? ?? ???  
????????????? ??? 16?? ?????????????????? 2003, ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??  
?????? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????. ??????????????, ? Fidium Finanz  
????????????????? ??? ? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????,  
????????????? ??? ??? ?????? «????? ??????????» ?????? ??? ?????????? ??? KWG, ?????? ?????????? «??  
?????????????????» ?? ??????????????.

19 ?? ?????????? ??? 22?? ?????????????????? 2003, ? Bundesanstalt ??????????????????, ?????????? ??????, ???  
Fidium Finanz ?? ??????????????, ???' ?????????????? ? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????  
????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????, ?????????? ?????????????????? ?????????????? ???  
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????????? ??? ??????????????  
????????????????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????????? ??? ??? ? ?????????????????????? ?????????? ???  
Bundesanstalt ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????  
??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 56 ??, ??, ? Fidium Finanz ?????????????????? ??????????  
??? Verwaltungsgericht Frankfurt am Main.

20 ?? Verwaltungsgericht Frankfurt am Main, ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ???  
????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????????  
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????  
?????????????????.

«1) ?????????? ??????????????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????, ??  
????????????????? ?????? ??????????, ??? ??? ???' ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????  
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????  
??? ?????????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????  
??? ?????????????????????? ?????? ??? ? ??? ?????????????????? [???] ??? ?????????????????? ??? ?????????? 56 ?? ?????  
????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ? ?????????????? ? ?????????????????????, ? ?????????????? ??? ?  
????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????  
49 ??, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????;

2) ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??

?????????? ?? ????????? ?? ????? 56 ?? ??? ?????????? ??????????? ?? ?????????  
??? ????????? ?? ??????? ??' ????????? ? ?????? ?????????? ?? ??????????? ??  
???????????? ???????, ??? ?? ?? ????? ?? ?? ????? ????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ??  
??? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????  
???? ?? ?????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ??????????  
???? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??, ???????????,  
????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???????????, ? ??? ??????????  
???? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????  
?????????? ?????????????;

?????? ?? ????????????? ?? ?????? ?????????????, ????? ?? ??????? ?? ????????????? ??????  
?? ??? ?? ?????????? ??????? ???????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??  
?????????? ? ?????????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ??????? ???????, ?????????? ??  
???? ?? ????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?' ???;

3) ??????????? ?? ??????????? ?? ????? 56 ?? ??? ?????????? ?????????????? ??  
???????????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????? ? ??' ?????????? ?????????? ?????????? ??  
???????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??  
???????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? [??] ?????????????? ??? ??????  
?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????  
????????? ? ????????? ? ??????? ?? ???????????;

????? ?????????? ?????????? ?? ? ? ??? ??????? ??' ?????????? ?????????? ?????????? ??????????  
???????????? ?????? ? ?????? ?????????? ???????;

4) ????????????? ?? ????? 58, ??????????? 1, ????????? ??, ?? ?? ??????????????? ?? ?????  
????????? ?????????? ????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??

— ??? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????  
????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ????? ??  
????????????????? ????,

— ??? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?? ?????  
?????????? ?? ??? ?? ??????? ?? ?????????????? ??? ????????? [??] ?? ??? ?? ??????????????  
?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ???  
????????? ????,

— ??? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ? ?????????????????? ?????????????,

— ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????  
????????????,

— ??? ??????????? ?? ??????? ??????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ???????  
????????????,

— ??? ??????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????????  
????????, ??? ?????? ??????? ?????? ? ?????????????????? ??????? ?? ??????????? ?????????????????  
? ? ???????????????;

5) ?????????? ?? ????? 58, ??????????? 1, ?????????? ??, ?? ?? ??' ?????? ?????????? ?? ??  
????????????? ??????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????? ??????? ??? ?? ??????? ?? ??????  
?????????????, ?????????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ??????? ?????????????????? ???' ?????????? ?? ?

?????????? ???? ???? ????????? ????????? ???? ? ?????????????? ??????? ??????????????? ???? ????  
??????? ??????? ??????, ?????? ???????????????

– ?? ?????????????? ??????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????????? ???????, ????? ??????????? ?  
??????????????????, ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????? ???? ????????? ?????????  
???????,

– ?? [?????????????] ?????????? ?????????????? ???? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ???  
?????????? ??? ?????????? ? ??????? ?? ?????????????????????? ??? ??????? ??????,

– ?? ??????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ???  
????????????????? ??? ?????????? ???????,

– ?? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????? ???  
????????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????  
?????????;»

21 ???? ??? ??' ?????????????????? ??????????, ? ?????????????? ??? Fidium Finanz ??????????????????  
??? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? 2005 ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? Saint-Gall  
?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ??????????????  
????????????????????? ??????????.

**??? ??? ?????????????????????? ???????????????**

????????????????????????? ???????????????????

22 ?? ??? ??????? ???? ?????????? ???? ??? ??????? ?????????????????????? ??????????????, ?? ???????  
????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ? ?????????????????????? ??????????????? ?????????????? ???'  
????????????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? 49 ??, ?? ???/? ?? ?????????????? ???  
?????? ?????????????? ??? ??????? 56 ??, ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???  
?????????????????. ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ???  
????????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ???????  
????????????? ?????? ? ??? ??????? ?????? ??????? ??????, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????? ???  
????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????  
????????????????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ? ?? ??????  
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????? (???  
?????: ?????????? ??????????).

23 ??????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ? ??????????? ??????????? ?????? ?????????????? ??  
?????????????? ?????????????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????. ?? ??????????????  
?????????????? ??? ??????? ?????????????????????????? ?? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????  
????????????????, ??????? ??? ?????????? 53b, ?????????????????? 1, ??? KWG, ?? ?????????????????? ?????????????, ??  
?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????.

24 ???? ??????????????? ???? ???? ?????????? 14 ??? 15 ??? ?????????????? ??????????????, ? ??????????????????????  
????? ?????????? Fidium Finanz ?????????? ???' ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????  
????? ?????????????.

25 ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????  
????? ??????????????????, ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????  
?? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??????????????????  
????????????????? ??? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????????????????????? ??????? ???  
????????????????????? ??????????. ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ??? ??? 15??

????????? 1994, 1/94 (???????? 1994, ? 7-5267, ????? 81), ?????? ?? ?????????? ?????  
????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????  
???? ?????????, ?? ????? 49 ??. ?? ?? ????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??  
????????? ?????????????????? ?? ?????? ???????.

26 ??????, ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????  
????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??  
????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ??, ??????, ?? ?? ??????????  
?????????????????, ?????????? (? 2002, L 114, ? 5), ? ?????? ?????????????? ?? ??????????????  
???? 21 ????????? 1999 ?? ?????? ?? ?????, ?????? ?????, ?? ?????????????? ?? ??????  
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????

27 ??????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????  
??????, ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????  
??, ?????????, ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????

28 ??????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? 49 ??? 56 ??, ?????? ?? ?? ?? ?????? ??  
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? III ?? ?????????, ?????????? ??,  
?? ?? ?????????????? ?????, ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??  
????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????????

29 ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? 51, ?????????????? 2, ??, ?? ?????? ??????????  
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????  
????????????, ??????, ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????, ?? ?? ??????  
????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? «??  
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????».

30 ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??, ?? ?????????????????? ??????????????, ???  
????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??  
????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????  
????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ??????????????

31 ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??, ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??  
????????????????? ?? ?????? 50, ?????? ??????, ??, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????  
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??  
????????? ?????????????? ?? ??????????

32 ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????. ?????????? ? ?????? ?? ?????? 50, ??????  
??????, ?? ?????????? ?? ?????????? «????????????» ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??  
????????? ?? ?????? «?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????  
????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????????? ?? ?? ??????????», ?????????? ?  
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????????  
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????????  
?????????????. ?????????, ? ?????? ?? «????????????» ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????  
????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????????????  
????????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????

33 ??? ?? ?? ?????? 51, ?????????????? 2, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????  
????????????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??  
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????  
????????????, ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????, ??????????

34 ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????

????????? ?? ?? ????????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????  
????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??, ?? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? (??., ???'  
?????????, ?????????? ?? 25?? ????????? 2004, C-71/02, Karner, ??????? 2004, ?. I?3025,  
????? 47, ?? ?? 14?? ?????????? 2004, C-36/02, Omega, ??????? 2004, ?. I?9609, ?????? 27,  
?? ????????? ?? ?????????????? ????? ?? 14?? ????????? 2000, E?1/00, State Management Debt  
Agency/Islandsbanki-FBA, EFTA Court Report 2000-2001, ?. 8, ?????? 32). ?????????, ??  
????????????? ?????????? ?? ????????? ??????, ?? ????????? ????? ?????? ?? ?????  
????????????? ?????????????, ?? ?????????? ??, ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????  
????????????, ? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??  
???? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? (??., ???' ??????????, ?????????????? ?? 24?? ?????????  
1994, C?275/92, Schindler, ????????? 1994, ?. I?1039, ?????? 22, ?? 22?? ?????????????? 2002,  
C?390/99, Canal Satélite Digital, ????????? 2002, ?. I?607, ?????? 31, ?????????????????????  
????????????? Karner, ?????? 46, ?? Omega, ?????? 26, ?? ?????????? ?? 26?? ?????? 2005,  
C?20/03, Burmanjer ?.??., ????????? 2005, ?. I?4133, ?????? 35).

35 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????  
?????????.

??? ?? ??????? ?????????????

36 ?? ?? ?????? ?????????? ??, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??  
????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??  
????????????? ?????????????? ???' ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????, ??  
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 56 ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????, ? ??  
? ?????????????????, ? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????????????  
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????? 49 ?? ?? ?????? ??????????  
????????????????? ?? ?????????????.

37 ? Bundesanstalt, ? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????, ? ??????????, ?????? ?? ?  
????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????????????????? ?????????????  
????????????? ???' ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? 50,  
????? ??????, ??, ?? ?? ?? ?????? 56 ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????. ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?  
Fidium Finanz ?????????????????? ?? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????  
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 56  
??.

38 ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?  
????????????????????? ?????????????? ?????????????? ???' ?????????????? ?? ?????? ?????? ? Fidium Finanz.

39 ???? ?????? ?????????????, ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??  
????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? 49 ?? (??., ?? ??  
?????? ?????, ?????????????? ?? 14?? ????????????? 1995, C?484/93, Svensson ?? Gustavsson,  
????????? 1995, ?. I?3955, ?????? 11, ?? ?? 9?? ????????? 1997, C?222/95, Parodi, ?????????  
1997, ?. I?3899, ?????? 17). ?????????????, ? ????????? 2000/12/?? ?? ?????????????? ?????????????????  
?? ?? ??????????????, ?? 20?? ????????? 2000, ????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????  
????????????????????? ?????????????? ?????????????? (?? L 126, ?. 1), ??????? ?? ?????????, ?? ?? ??????  
???? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????, ???????  
?????, ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????.

40 ?????????? ? Fidium Finanz ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????? ??  
????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????

???????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????, ?????????? ?  
????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ???' ?????????? ??????? ?????? ???????????.

41 ? ?????? ??? «????????? ??????????» ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????, ????  
????? ??????????, ??????? ?? ?????? 56 ?? ?????????????????? ???' ?????? ?? ?????????????? ???  
?????? 1 ??? ??????? 88/361 ??? ??? ? ? ? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????? 69  
??? 70, ??????????? 1, ??? ?????????? ??? (?? ?????? 67 ??? 73 ??? ?????????? ???  
????????????????????? ??? ?? ?????? 73 B ??? 73 ? ??? ?????????? ??, ??? ?????? 56 ??? 60 ??), ?  
????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? «????????? ??????????» ?????????? ??? ?????????????  
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? «????????? ??????????» (??., ???  
??? ?????? ????, ?????? ?????????????? ??? 16?? ????????? 1999, C-222/97, Trummer ??? Mayer,  
???????? 1999, ? I?1661, ?????? 21, ??? 5?? ????????? 2002, C?515/99, C?519/99 ??? C?524/99  
??? C?526/99 ??? C?540/99, Reisch ?.??., ????????? 1999, ? I?2157, ?????? 30, ??? ??? 23??  
???????????????? 2006, C?513/03, Van Hilten-van der Heijden, ????????? 2006, ? I?1957, ?????? 39).

42 ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??  
????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? VIII ??? ?????????????????? I ??? ????????? 88/361,  
?? ?????? ?????????????????? «????????????????????? ??????? ??? ??????????» ?????????? ?? ???  
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ??? ? ?????????????? ?????? ?????????,  
????????? ??????, ?? ?????????????????????? ???????????.

43 ?????? ?????????, ? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ???' ?????????????? ??????????,  
????????????, ??? ???? ?????????????? ??????? ?????????????? ??? ???? ?????? ??? ??????? 49 ?? ?? ???  
??? ???? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? 56 ?? ??.

44 ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ??  
????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ??? ?????? ??????????????, ??? ???  
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????????????????.

45 ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????  
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????  
??? ?????????????? ?????????????????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??  
????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ???  
????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????. ??????? ??? ? ?????????????? ?  
????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????? ??????, ??? ? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ???  
????? ?????????????? ? ?????????? ?????????, ?????????????? ? ?? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????  
????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????.

46 ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????  
????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ???  
KWG ??????????. ??? ???? ?????????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????  
????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????????, ?????????????????????? ? ?????????????  
????????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????? (??., ??????? ??????, ??? ?????????? ???  
15?? ?????????????? 2002, C?439/99, ?????????? ?????? ?????????, ????????? 2002, ? I-305, ?????? 22).  
?? ? ?????????????? ??????? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????, ?  
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ? ?????????????????????? ??????????  
????????? ??? ?? ??? ? ??????????????. ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????????, ?????? ??  
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????  
????????? (??., ??????? ??????, ?????????????????????? ?????????????? Parodi, ?????? 31, ??? ??????????  
????? ?????????, ?????? 30).

47 ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 25 ??? ?????????? ?????????????, ??? ?????? ???????  
? ?????????? ??? ??????? 49 ?? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ???????, ??? ? Fidium

48   ???? ????? ???? ????????? ????????????? ???? ????????????? ???? ???? ?????? ???? ?????? 56  
??. ??, ?????? ????????? ? ????????????????? ?????????, ????????????????? ????????? ??????  
???????????????????? ???? ?????????? ????????? ???? ????????????????????????? ?????????? ????  
???????????????????? ???? ?????????? ????????????? ?????? ???? ?????????????? ????????????????? ??????, ?? ?????  
?? ?????????????? ?? ??????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????? ???? ?????  
???????????????????????? ?????????? ???? , ?????????????????????, ?? ????????? ???? ????????????????? ?? ???? ??????????  
????????? ?????????????? ????????????????????? ?????????? ?????????????? . ?????? ?????? ?????????? ??????????????  
???????????? ???? ????????????????? ???? ?????????????? ?????????? ????????????? (??., ??? ??? ????????? ???? ,  
???????????????????????? ?????????? Omega, ?????? 27, ??? ?????????? ??? 12?? ????????????????? 2006,  
C?196/04, Cadbury Schweppes ??? Cadbury Schweppes Overseas, ??? ??? ?????? ?????????????????  
?????? ??? ??????????, ?????? 33. ?? . ???????, ???' ??????????, ?????????? ??? 28?? ??????????????  
1992, C?204/90, Bachmann, ????????? 1992, ? . I?249, ?????? 34).

49   ????? ??? ????????????????? ????????????????? ???? ????????????? ???? ????????? ??????, ?????????? ???  
? ??????? ???? ????????????? ?????????? ?????????????? ????????????? ?????????? ???? ?????????????  
???????????????????? ???? ?????????????? . ?????????????????, ?????????????? ???? ? ?????????? ?????????? ?????? ??  
???????????????? ?? ????????????????? ???? ?????????????? ???? ????????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????  
????? ?????????????? ????????????????????????????????? ??????, ?????? ?????????????? ???? ?????????????? ??????  
???????????????? . ??????? ?? ????????????????????? ?????? ?????????? ????????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????  
????????????? ????????????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????????  
????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????, ????????????? ? ?????????? ???? ????????????????????? ????  
???????????????? ???? ?? ??????? 56 ?? . ??.

50   ????????? ??? ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ????????????? ???? ?????????  
???????????? ?? ??? ??????, ?????????, ?????????? ?????? ?????????? ???? ????????????????????? ?????? ???? ?????????,  
??? ????????? ???? , ??? ????????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ???' ?????????????? ???? ??????????  
???????????????? ?? ?????? ?????????, ??? ? ??????, ?????????????, ????????????????? ?? ????????????? ???? ?????????  
??????, ?????????? ??????, ?????? ? ?? ?????? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????????? ???? ????????????? ?  
???????????????????????? ???? ?????????????? ??????, ?????? ????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ??????????  
???????????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????? 49 ?? . ?? . ?????????? ????????????????? ?? ?????? ?????????? ???  
????????? ?? ????????????????????? ???? ?? ?????? ??????????????

51   ????????? ??? ????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ??????????, ????????????? ? ????????????? ????  
?????? ????????????????? ???? ????????????????? ?????????????????.

**??? ??? ????????????????? ????????**

52   ???????????????? ???? ? ????????????????????? ???? ?? ?????? ?????? ????????????????? ???? ?????????? ?????? ???  
???????????????? ????????????????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ????????????????? ?????????????????, ?' ?????  
???????????????????? ?? ????????????????? ???? ??? ?????????????????? ?????????? . ?? ??????? ???? ??????? ?????????????????  
????? ????????????????? ????????????????????? ???? ?????????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????? ??????????????????:

?????? ??????? ?? ??? ?????, ?????, ????? ????? ?????? ?????? ?????  
??? ?????, ??? ????? ??, ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ???'  
?????????? ?? ????????? ?????????? ?? ????? ?????, ??? ? ?????, ?????????,  
???????????? ?? ????????? ??? ?????, ?????? ?????, ????? ? ?? ??? ??????  
??? ??? ???? ????????? ??? ????????? ? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?????  
?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???  
??????? 49 ?? . ?? . ??????? ?????????? ?? ????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????  
??? ?? ??? ??????????.

(?????????)

\* ?????? ??????????????: ? ??????????.